

## 一口メモーもしもの時医療中国語

### 〔語彙〕

#### <症状>

日本語	中国語	読み方
頭痛	头疼	tóu téng
胸痛	胸痛	xiōng tòng
腹痛	肚子疼	dù zi téng
下痢	拉肚子	lā dù zi
発熱	发烧	fā shāo
吐き気	恶心	ě xīn
嘔吐	呕吐	ǒ u tù
だるさ	乏力.没力气	fá lì .méi lì qì
呼吸困難	呼吸困难	hū xī kùn nan
言語障害	语言障碍	yǔ yán zhàng ài
食欲不振	没食欲	méi shí yù
肩こり	肩膀酸痛	jiān bǎng suān tòng
さむけ	发冷	fā lěng
寝汗	夜间盗汗	yè jiān dào hàn
発汗	发汗.出汗	fā hàn .chū hàn
しびれ	麻木	má mù
痙攣	抽筋儿	chōu jīn' r
ふるえ	发抖	fā dǒu
めまい	头晕	tóu yūn
不眠症	失眠	shī mián

#### <症状>

日本語	中国語	読み方
痒い	痒痒	yǎng yang
激痛	剧痛	jù tòng
鈍痛	隐痛.闷痛	yǐn tòng. mèn tòng
圧痛	压痛	yā tòng
急性の痛み	突然疼	tū rán téng
強い痛み	刺痛.剧痛	cì tòng. jù tòng
血尿	血尿	xuè niào
血便	血便	xuè biàn
便秘	便秘	biàn mì
不整脈	心律不齐	xīn lǜ bù qí
痩せた	瘦了	shòu le
太った	胖了	pàng le
傷	创伤.伤口	chuāng shāng. shāng kǒu
炎症した	发炎了	fā yán le
～が痛い	疼	téng
～が腫れる	肿	zhǒng le
～に不快感がある	不舒服	bù shū fu

<医療用語>

日本語	中国語	読み方
医師	医生.大夫	yī shēng.dài fu
飲み薬	口服药	kǒu fú yào
軟膏	软膏	ruǎn gāo
座薬	栓剂	shuān jì
鎮痛剤	止疼药	zhǐ téng yào
解熱剤	退烧药	tuì shāo yào
抗ヒスタミン剤	抗过敏药	kàng guò mǐn yào
注射	打针	dǎ zhēn
健康診断	健康查体.体检	jiàn kāng chá tǐ .tǐ jiǎn
検査	检查	jiǎn chá
血圧	血压	xuè yā
脈拍数	脉搏	mài bó
呼吸数	呼吸次数	hū xī cì shù
病歴	病历	bìng lì
症状	症状	zhèng zhuàng
急性	急性	jí xìng
慢性	慢性	màn xìng
診断	诊断	zhěn duàn
消毒	消毒	xiāo dú
治療	治疗	zhì liáo
副作用	副作用	fù zuò yòng
手術	手术	shǒu shù
入院	住院	zhù yuàn

<医療用語>

日本語	中国語	読み方
予防接種	打预防针.接种疫苗	dǎ yù fáng zhēn jiē zhòng yì miáo
既往歴	既往史	jì wǎng shǐ
家族歴	家族史	jiā zú shǐ

<病名>

日本語	中国語	読み方
マラリア	疟疾	nüè jì
Dengue熱	登革热	dēng gé rè
腸チフス	肠伤寒	cháng shāng hán
A, B肝炎	甲型肝炎, 乙型肝炎	jiǎ xíng gān yán, yǐ xíng gān yán
破傷風	破伤风	pò shāng fēng
狂犬病	狂犬病	kuáng quǎn bìng
コレラ	霍乱	huò luàn
赤痢	痢疾	lì jì
結核	结核	jié hé
高山病	高山病	gāo shān bìng
潜水病	潜水病	qiǎn shuǐ bìng
花粉症	花粉症	huā fěn zhèng

<予防接種>

日本語	中国語	読み方
ロタ・ウイルス・ワクチン	轮状病毒疫苗	lún zhuàng bìng dú yì miáo
ジフテリア・破傷風毒素・無細胞百日咳ワクチン	白百破疫苗	bái b ā i pò yì miáo
破傷風・ジフテリア毒素・無細胞百日咳ワクチン	白百破疫苗	bái b ā i pò yì miáo
ヘモフィルス・インフルエンザ菌タイプB共役ワクチン	B型流感嗜血杆菌疫苗	B xíng liú g ā n shì xuè g ā n jūn yì miáo
インフルエンザワクチン	流感疫苗	liú g ā n yì miáo
肺炎球菌ワクチン	肺炎球菌疫苗	fèi yán qiú jūn yì miáo
肺炎球菌多糖類ワクチン	肺炎球菌多糖疫苗	fèi yán qiú jūn duō táng yì miáo
麻疹,おたふく風邪,風疹三種混合ワクチン	麻疹腮腺疫苗	má fēng sāi yì miáo
水痘ワクチン	水痘疫苗	shu ĩ dòu yì miáo
不活化ポリオワクチン	灭活脊髓灰质炎病毒疫苗	miè huó j ĩ su ĩ huī zh ĩ yán bìng dú yì miáo
髄膜炎菌ワクチン	脑膜炎球菌疫苗	n ě o mó yán qiú jūn yì miáo
髄膜炎共役ワクチン	脑膜炎球菌结合疫苗	n ě o mó yán qiú jūn jié hé yì miáo
ヒト・パピローマ・ウイルスワクチン	HPV疫苗	HPV yì miáo
黄熱病ワクチン	黄热病疫苗	huáng rè bìng yì miáo
日本脳炎ワクチン	乙脑疫苗	y ĩ n ě o yì miáo
狂犬病ワクチン	狂犬病疫苗	kuáng qu ě n bìng yì miáo

<診療科>

日本語	中国語	読み方
一般科	全科	quán kē
一般外科	普外科	p ũ wài kē
内科	内科	nèi kē
胃腸科	消化内科	xiāo huà nèi kē
血液科	血液科	xuè yè kē
腎臓科	肾脏科	shèn zàng kē
産科	产科	ch ā n kē
小児科	儿科	ér kē
眼科	眼科	y ě n kē
検眼科	验光室	yàn guāng shì
耳鼻咽喉科	耳鼻喉科	ěr bí hóu kē
皮膚科	皮科	pí kē
腫瘍科	肿瘤科	zh ō ng liú kē
婦人科	妇科	fù kē
神経科	神经内科	shén jīng nèi kē
精神科	精神科	jīng shén kē
内分泌科	内分泌科	nèi fēn mì kē
泌尿器科	泌尿外科	mì niào wài kē
心臓科	心内科	xīn nèi kē
心臓外科	心外科	xīn wài kē
形成外科	整形外科	zhěng xíng wài kē
整形外科	骨科	g ũ kē
血管外科	血管外科	xuè gu ě n wài kē

<診療科>

日本語	中国語	読み方
外科	外科	wài kē
神経外科	神经外科	shén jīng wài kē

<短文>

日本語	中国語	読み方
病院へ連れて行って下さい。	请带我去医院	qǐng dài wǒ qù yī yuàn
救急車を呼んで下さい。	请叫救护车	qǐng jiào jiù hù chē
具合が悪い。	(身体)不舒适	(shēn tǐ )bù shū fu
熱があります。	发烧了	fā shāo le
悪寒がします。	感觉寒战	gǎn jué hán zhàn
下痢が止まりません。	腹泻不止	fù xiè bù zhǐ
下痢をした。	拉肚子了	lā dù zi le
風邪を引きました。	感冒了	gǎn mào le
めまいがする。	头晕	tóu yūn
ここが痛いです。	这里疼	zhè lǐ téng
胃が差し込むように痛いです。	胃绞痛	wèi jǐ āo tòng
一晩中吐いていました。	吐了一夜	tù le yí yè
断続的に痛みがあります。	断断续续的疼	duàn duàn xù xù de téng
胸が圧迫される感じがします。	感觉胸闷	gǎn jué xiōng mèn
息苦しいです。	喘不上气.呼吸困难	chuǎn bù shàng qì .hū xī kùn nán
頭が割れるように痛みます。	头疼得像要裂开似的	tóu téng de xiàng yào liè kāi shì de
アスピリンアレルギーがあります。	对阿司匹林过敏	duì ā sī pī lín guò mǐn
マラリア検査を,迅速免疫法でも検査してもらえませんか。	能不能用快速免疫法检查疟疾	néng bù néng yòng kuài sù miǎn yì fǎ jiǎn chá nǚ è ji